

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composez le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmerie

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

RETTEL

Un Cluedo géant pour la nuit des sorcières



Il faut choisir le costume qui va avec le rôle qu'on veut jouer. Photo RL

L'association des Amis de la Maison de la Dime prépare activement sa traditionnelle nuit des sorcières du 29 octobre. Mais cette année, un Cluedo géant, initié par Delphine, la jeune stagiaire, sera organisé à 17 h dans les rues du village aux alentours de la Maison de la Dime. Des équipes d'enfants encadrés par un adulte iront voir les différents personnages costumés répartis rues de la

Moselle, rue du Puits ou rue Saint-Nicolas pour enquêter sur le crime commis à la Maison de la Dime et découvrir le coupable. Une soupe au potiron rassemblera ensuite tous les participants qui pourront finir la soirée autour de quelques histoires de sorcières.

Renseignements, réservation et inscription jusqu'au 8 octobre au 03 82 83 74 13.

Horaire modifiés à la bibliothèque

Désormais, la bibliothèque sera ouverte le mercredi de 16h30 à 18h au 2, rue de la Moselle.

Rappelons que le prêt de livres y est gratuit et ouvert à tous.

Séances de natation

Les séances de natation organisées par l'Aciste à la piscine de Perl reprendront le 6 octobre. L'assemblée générale est convoquée pour le 4 octobre au restaurant du Val Sierckois à Montenach.

Renseignements au 03 82 83 74 13.

Collecte sélective

Le prochain ramassage pour la collecte sélective aura lieu jeudi 4 octobre. Prière de sortir les sacs transparents, la veille au soir.

FLASTROFF

Des avenants pour la salle communale

Dans le cadre d'un projet d'équipement numérique pour l'école, le conseil municipal, après avoir vu le fonctionnement de cet outil pédagogique et entendu l'exposé de M. Verries, décide de charger le maire de procéder à d'autres devis et de prendre une décision définitive début 2013.

Après avoir pris connaissance de l'avis de M. Sirolli, maître d'œuvre, et après délibération, le conseil désigne les entreprises suivantes, pour les lots 13 et 14 du projet de construction du foyer socio-éducatif et culturel. Lot 13 : assainissement : VRD LorrainE pour un montant HT de 20 545,61 €. Lot 14 : équipement de cuisine : société BBA pour un montant HT de 48 512,69 €.

Plusieurs avenants concernant les marchés de la salle communale ont été acceptés par les élus : 2 539,80 € HT, pour l'entreprise SGC Michel Weber, chauffage ; 1 260,00 € HT, pour l'entreprise MP Bâtiment, plâtrerie ; 1 599,77 € HT, pour l'entreprise Crusem, gros œuvre ; 3 563,06 € HT, pour l'entreprise Setea, électricité ; 2 090,25 € HT, pour l'entreprise Batiprocarrelage et 255 € HT, pour l'entreprise Menuiserie Scherrer. Le maire a expliqué aux élus que ces dépenses supplémentaires ne portent pas préjudice au coût du montant des marchés prévus, qui sont de 668 799,13 € HT. Il a précisé que, malgré le montant de ces avenants, le coût des nouveaux montants prévisionnels des travaux, est de 659 096,38 € HT.

La parcelle 170, section 9, d'une surface de 2 ares 80 ca, où se situe le réservoir d'eau de la commune, sera distraite du régime forestier et sera acquise pour le prix symbolique de 1 €, par le Syndicat intercommunal des eaux de Bouzonville. Le conseil a autorisé le maire à réaliser cette opération par acte

en la forme administrative, à cet effet, et désigné Marguerite Mathis, adjointe au maire, comme représentante de la commune, habilitée à signer l'acte.

Le conseil a accepté la demande de subvention de l'école, de 510,57 €, pour l'achat de dictionnaires et de livres.

Après délibération, les élus ont fixé les tarifs du prix du bois d'affouage pour 2013. Stère à façonner : 12 € le stère. Stère façonné : 39 € le stère. Il a limité la commande de bois, à vingt-cinq stères par foyer.

En ce qui concerne le programme d'exploitation forestière 2013, sont acceptées les parcelles, n° 4, 6, et 11. Les parcelles n° 1, 2 et 14 sont refusées ou reportées. Le conseil a fixé le tarif suivant pour les baux ruraux : 95 € l'hectare pour les terrains loués à titre précaire. Les élus ont chargé le maire de mettre à jour les terrains communaux loués aux agriculteurs, afin de mettre en place des baux ruraux pour une durée de neuf ans.

Le conseil a été d'avis d'accorder à M. Flickinger, receveur municipal pour la durée du 1er janvier 2012 au 29 février 2012, l'indemnité de conseil prévu par l'arrêté interministériel du 16 décembre 1983. Cette indemnité sera fixée à hauteur d'un taux plein à 100 %. Pour les mêmes raisons, il est d'avis d'accorder à Mme Sitter, receveur municipal à compter du 1er mars 2012, l'indemnité de conseil. Cette indemnité sera également fixée à hauteur d'un taux plein de 100 %.

Concernant le patronnerie de l'église de Flastroff, c'est la commune qui prendra en charge la maintenance, pour un montant annuel de 60 € révisable annuellement, par l'entreprise Chrétien.

TOURISME

Six mille curieux avides de découvertes

Malgré un temps maussade, Anne et Béatrice n'ont pas chômé depuis le début de l'année, renseignant près de six mille touristes, impatients de se plonger dans les curiosités du pays de Sierck.

C'est étonnant, en juillet, nous avons accueilli autant de monde qu'en juillet 2011 », constate Béatrice, de l'office de tourisme du pays de Sierck. C'est vrai qu'avril et mai ont été plutôt timides, que la location de vélo a été quelque peu boudée, mais globalement, « on a vu défiler autant de touristes en 2012 qu'en 2011 », ajoute Anne.

Beaucoup de personnes des pays de l'Est, mais aussi un habitant du Venezuela et « même des Australiens, venus en vélo d'Allemagne ». De nombreux Parisiens ont également investi le canton de Sierck, « sans doute pour découvrir Pampidou et se rendre à Malbrouck pour l'expo de Ben ». « On dit souvent qu'il n'y a rien à voir en Lorraine et plus précisément chez nous. Pourtant, à chaque fois, les visiteurs repartent ravis, précisant qu'on est sympathiques et qu'ici on mange bien. »

La saison a également été marquée par la publication des cartes du Syndicat mixte à vocation touristique (SMVT), randonnées et vélos. « Ces dépliant ont attiré les sportifs. » Côté curiosités touristiques, les châteaux de Manderen et Sierck ont été très demandés. « Le Pass Lorraine y a contribué », estime



Les visiteurs s'aventurent dans le pays de Sierck pour admirer les châteaux mais aussi pour se ressourcer et profiter du paysage. Photo Archives Armand FLOHR

Béatrice. Quant à la création de la route des vins, elle commence douce-

ment à se faire sa petite réputation, interpellant les amateurs de bons crus. N'oublions pas non plus les pèlerins qui se rendent à Compostelle et aussi ceux qui ont entendu parler du miracle sierckois. « Les personnes viennent, gênées, nous demander où se trouve la tête du Christ. »

Au registre des nouveautés de 2012, les randonnées thématiques estivales et les visites nocturnes ont « cartonné » et seront reconduites.

L'office de tourisme entre à présent dans la période un peu plus creuse qui sera mise à profit pour préparer le calendrier des manifestations mais aussi réactualiser le guide hôtels et restaurants. Des outils précieux pour qui ose s'aventurer dans le canton de Sierck.

Rendez-vous est donné aux membres inscrits pour le repas à 12h à la salle socioculturelle de Malling.

S. F.

En octobre, l'office de Sierck est ouvert de lundi au vendredi de 10 h à 12 et de 14 h à 16h, le week-end de 10 h à 13 h.

MONTENACH

Leçons de nature à la Cabane



Auditoire attentif au propos du narrateur. Photo RL

Retraité de la SNCF, Jacques Maubert se consacre énormément, sinon exclusivement au jardinage biologique et au partage de cette passion avec le public.

Depuis son premier groupe animé en 1995, combien de personnes ont écouté et suivi ses conseils ; ses chroniques sur le jardinage qui paraissent dans *Le Républicain Lorrain* sont attendues et appréciées. Ce samedi, à 15 h, il a entamé la première d'une longue et passionnante série de conférences données sur le jardinage bio, à la Maison de la Nature du Pays de Sierck.

Lors de ces rencontres, Jacques Maubert partagera ses connaissances acquises au cours de vingt-cinq années d'expérience, pour produire sainement des fruits et légumes de qualité, sans aucun produit chimique.

Au cours de cette première

séance, intitulée *À la découverte du bio*, Jacques Maubert a abordé les notions de compost, couverture du sol, engrais verts, purins et décoctions, etc.

Devant un parterre plutôt garni, et entièrement acquis à sa cause, Jacques Maubert évoque tous ces sujets mais plus spécialement encore le compost avec quelques révélations sur le rôle primordial de la paille, par exemple, et de la sciure de bois et également sur les mulots et taupes.

C'est avec une à plusieurs feuilles remplies de notes que les participants ont achevé cette première séance et en prenant rendez-vous pour le samedi 20 octobre à 15 h, même lieu, pour une nouvelle rencontre.

Cette fois, elle sera consacrée à la plantation, à la taille et à l'entretien des arbres fruitiers.

KERLING-LÈS-SIERCK

Fermeture de la mairie

La mairie sera fermée à l'accueil du public le jeudi 4 et le mardi 9 octobre. En cas d'urgence s'adresser au maire ou à l'un de ses adjoints.

KËNIGSMACKER

Don du sang jeudi

L'établissement français du sang organise une collecte de sang, le jeudi 4 octobre, à la salle polyvalente, de 16 h à 19 h.

RUSTROFF

Reprise du café-klatsch

Le café-klatsch des seniors du village reprendra ses activités à la salle polyvalente du village à partir de ce mardi 2 octobre à 14h. Les personnes désireuses de les rejoindre seront les bienvenues.

SIERCK-LES-BAINS

Initiation à l'informatique : c'est reparti !

Après le succès de l'an passé, les cours informatiques ont repris depuis le 4 septembre, de 9 à 11h, toujours à la bibliothèque municipale, avec un premier sujet "initiation à l'informatique" qui affiche pour l'occasion complet.

Un rappel : afin de garantir des cours de qualité les groupes sont limités à quatre personnes ; ils se tiennent, suivant les cours dispensés : les lundis matin de 9 à 11h et l'après-midi de 14 à 16h, les mardis matin et après-midi et les jeudis matin.

Sont traités, cette année, pour les débutants : initiation à l'informatique (deux fois deux heures), Internet (deux fois deux heures) et mails (deux fois deux heures) mais également de nouveaux cours : *Excel* (deux fois trois heures), *One Note* (deux fois deux heures), sauvegardes sur internet (deux fois deux heures) et comptes bancaires (deux fois trois heures), sans oublier le cours Picasa.

Renseignements et inscription : Valérie Lagrange Da Silva, tél. : 06 42 71 95 21, E-mail : informatiquevous@gmail.com.

Bienvenue à Myla

Nous apprenons la naissance, le 9 septembre, de Myla, au foyer d'Estelle et Laurent D'Accrisio, domiciliés dans la localité. Félicitations aux heureux parents et vœux de postérité au bébé.

HALSTROFF

Coupe d'eau demain

Suite au lavage du réservoir d'eau potable, une coupe d'eau sera réalisée sur la commune demain mercredi 3 octobre, à partir de 8 h 30.

HUNTING

Club des épargnants

Le club des épargnants marcheurs se déplacera, fait inhabituel, ce mercredi 3 octobre, en Allemagne, à Burbach Calmesweiler.

MALLING

Assemblée générale et café-klatsch

L'assemblée générale ordinaire de l'association des seniors de Malling-Petite-Hettange et environs précédée d'un repas choucroute et suivie d'un café-klatsch, se tiendra le jeudi 4 octobre.

Rendez-vous est donné aux membres inscrits pour le repas à 12h à la salle socioculturelle de Malling.

SERVICES

Loisirs

Veckring : bibliothèque, de 16h30 à 17h30.

Permanence

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

NUMÉROS

Correspondants

Apach, Montenach, Rustroff : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).

Klang, Monneren, Veckring : Yann Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Budling : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).

Flastroff : Marguerite Mathis (tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoismarga.mathis@wanadoo.fr

Grindorff-Bizing : Isabelle Malling (tél. 03 82 83 30 03).

Halstroff : Mme Evageline Bagat (tél. 03 55 18 20 82 ou evageline.bagat@gmail.com).

Haute-Kontz : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).

Hunting : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).

Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).

Kerling-lès-Sierck : Angelo Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72).

Kirsch-lès-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).

Kirschnaumen : Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).

Kœnigsmacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98 ou 03 82 55 07 71).

Laumesfeld : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06) ; travail (tél. 03 82 56 93 02).

Launstroff : s'adresser à la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

Manderen : Jeannine Stremmer (tél. 03 82 83 72 76).

Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

Rémeling : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 53 15 75).

Rettel : Alfred Maret (tél. 03 82 84 74 13).

Rettel (sport) : Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).

Ritzing : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).

Sierck-les-Bains, Contz : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sf.fr

Waldweistroff : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisniedercorn@aol.com

Waldweistroff : Antoinette Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr